Thick Corpus, Organic Variation and Textuality in Oral Tradition

Edited by Lauri Honko

Finnish Literature Society • Helsinki
## Contents

Preface ix
Acknowledgements xi

Part 1: General Theory 1

*Lauri Honko*
Thick Corpus and Organic Variation: an Introduction 3

*John Miles Foley*
Individual Poet and Epic Tradition: Homer as Legendary Singer 29

*Lauri Harvilahiti*
Variation and Memory 57

*Dell Hymes*
Variation and Narrative Competence 77

*Annikki Kaivola-Bregenbøj*
Varying Folklore 93

*Seppo Knuutila*
How to Seize Mentalities 131

*Ríonach uí Ógáin*
Some Comments on Context, Text and Subtext in Irish Folklore 159

*Ilkka Pyysiäinen*
Variation from a Cognitive Perspective 181

*Anders Salomonsson*
Documentation and Research 197

*Anna-Leena Siikala*
Variation and Genre as Practice: Strategies for Reproducing Oral History in the Southern Cook Islands 215
Part 2: Project Anatomy

Carola Ekrem
Variation and Continuity in Children’s Counting-out Rhymes 287

John Miles Foley
Story-Pattern as Sêma: The Odyssey as a Return Song 299

Lauri Honko & Anneli Honko
Variation and Textuality in Oral Epics: a South Indian Case 351

Tuija Hovi
Textualising Religious Experience 373

Barbro Klein
The Miracle in Södertälje, Sweden: Mass Media, Interethnic Politics, and a Profusion of Text and Images 401

Lena Marander-Eklund
Variation in Repeated Interviews: Stories of Childbirth 417

Ulrich Marzolph
Variation, Stability and the Constitution of Meaning in the Narratives of a Persian Storyteller 435

Margaret A. Mills
Women’s Tricks: Subordination and Subversion in Afghan Folktales 453

Patricia Nyberg, Marjut Huuskonen & Pasi Enges
Observations on Interview in a Depth Study on Saami Folklore 489

Ríonach uí Ógáin
Aspects of Change in the Irish-Language Singing Tradition 537

Armi Pekkala & Maria Vasenkari
Producing Thick Data: an Ingrian Finnish Case 557

Jyrki Pöysä
Variation in Archived Anecdotes 577
Ann Helene Bolstad Skjelbred
Possibilities and Limitations: A Critical Look at a Norwegian Tradition Archive 595

Päivikki Suojanen
The Encounter of Rural and Urban Traditions in Nairobi Slums 613

Senni Timonen
Thick Corpus and a Singer’s Poetics 627

Dell Hymes
Afterword 661

The Authors 669

Index of Names 671